



何鴻毅家族基金

THE ROBERT H. N. HO FAMILY FOUNDATION

何鴻毅家族基金呈獻

敦煌石窟寺：中國絲綢之路上的佛教藝術

2016年5月7日洛杉磯蓋蒂中心揭幕

（2016年5月2日－洛杉磯）聞名於世的中國敦煌石窟寺，盛載着千多年源遠流長的佛教藝術。何鴻毅家族基金呈獻《敦煌石窟寺：中國絲綢之路上的佛教藝術》大型展覽，支持敦煌藝術珍品於今年春夏在洛杉磯蓋蒂中心作歷史性展出。

《敦煌石窟寺：中國絲綢之路上的佛教藝術》展覽由2016年5月7日至9月4日舉行，以被聯合國教科文組織列為世界遺產的莫高窟作重點，參觀者將欣賞到古文物的超凡工藝，感悟佛教智慧。

公元四世紀至十四世紀間，敦煌在絲綢之路上發揮着文化樞紐的重要角色，是締造商業、宗教和文化藝術蓬勃發展、交流融合的繁華重鎮。展覽為呈現其淵博的歷史文化，將透過以下三個部份，引領觀眾走進敦煌的世界：

- 由敦煌研究院的藝術家手繪而成的三個複製石窟，讓參觀者體驗石窟建築和壁畫，同時了解背後的修復工作。
- 在蓋蒂研究所展廳展出由大英博物館、大英圖書館、吉梅博物館和法國國家圖書館借出的畫作和手稿，呈現古代石窟寺中多樣的藝術風格和佛教圖像。這些來自著名「藏經洞」的珍品，包括世上最早有紀年的完整印刷書籍《金剛經》，此佛典乃從梵文原稿翻譯過來的中文版本，現為倫敦大英圖書館所藏，之前從未於美國展出。根據經文結尾所載，此《金剛經》譯本印於公元868年5月11日，是已知現存最古老而完整的印刷書籍。

- 第三部份以三維虛擬實境技術，讓觀眾細賞石窟的工藝。

這場意義重大的展覽，標誌着蓋蒂保護研究所和敦煌研究院的長期合作關係。兩所機構在二十多年來一起致力保護並修繕莫高窟，不但讓這個世界遺產得以保存下來，更從而增進古蹟修復的知識，為中西文化交流作出了卓越貢獻。

何鴻毅家族基金行政總裁黎義恩說：「基金很榮幸能支持是次獨特的展覽，這反映了我們的核心使命：弘揚佛理和中華文化，並促進跨文化理解。在多國學者、策展人和修復人員的通力合作下，這展覽提供了一個難得的機會，讓觀眾體驗敦煌的傳奇，重塑古城千多年間匯聚的偉大文化和思想。基金感謝專家們為保護這片世界文化遺址所付出的不懈努力，並希望敦煌往後繼續啟迪後世，提供不絕靈感。」

為豐富入場人士的觀賞經驗，展覽將附有教育活動、網站、圖錄和書籍《敦煌莫高窟的石窟寺群》之修訂版。蓋蒂中心亦策劃了一系列演出、放映會和講座，並聯同加州大學洛杉磯分校舉辦研討會，進一步擴大展覽的效益。

何鴻毅家族基金

成立於 2005 年的何鴻毅家族基金，為香港獨立慈善團體，一直致力推動世界對中華文化藝術的賞析，並深化當代社會對佛理之理解。為此，基金在香港以至世界各地從事策略性長期計劃，透過贊助，向不同文化地域推廣傳統以至當代中華藝術。基金亦鼓勵創作，為中國藝術史注入嶄新觀點，深化同時普及中華文化藝術的學術研究。此外，基金深信佛理可幫助現今社會面對各種挑戰，因此投放資源促進社會對佛理的理解、詮釋和應用。

了解更多有關何鴻毅家族基金的工作，請瀏覽基金網站：www.rhfamilyfoundation.org。

媒體查詢：何鴻毅家族基金 | 湯惠德 | +852 2232 0001 | jtong@rhfamilyfoundation.org